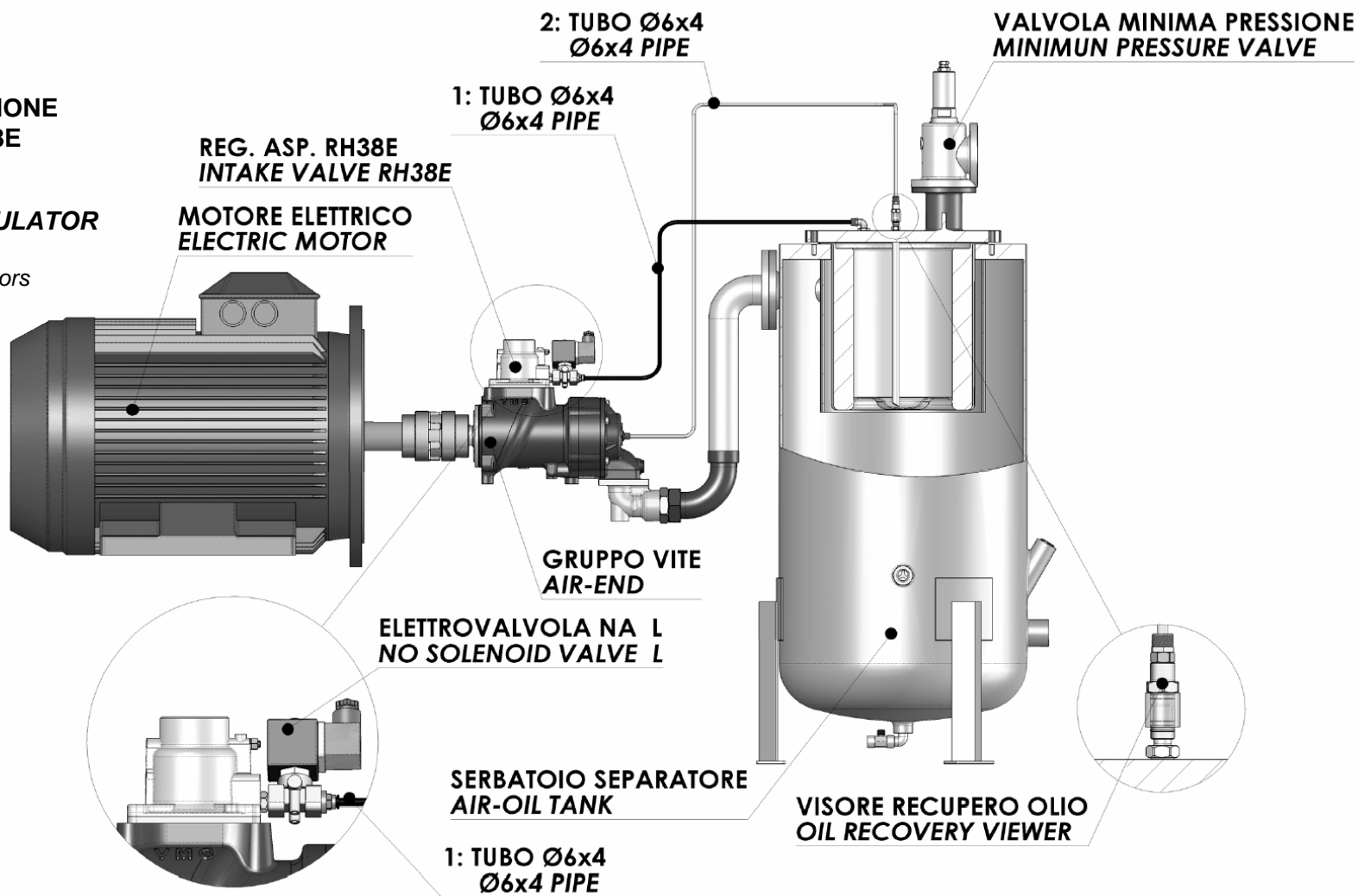




Valvole brevettate per compressori rotativi a vite e a pistoni
 Patented valves for piston and screw rotary compressors

REGOLATORE ASPIRAZIONE ELETTRICO MOD. RH38E
 Per elettrocompressori a vite con funzionamento on-off
ELECTRIC INTAKE REGULATOR VALVE MOD. RH38E
 for electrical screw compressors with on-off working



SCHEMA CIRCUITO – CIRCUIT SCHEME

TIPO TYPE	DC	REVISIONE REVISION	02	DATA DATE	09/08	ARTICOLO ARTICLE	.52	MODELLO MODEL	X0
--------------	----	-----------------------	----	--------------	-------	---------------------	-----	------------------	----



Valvole brevettate per compressori rotativi a vite e a pistoni
Patented valves for piston and screw rotary compressors

DATI TECNICI

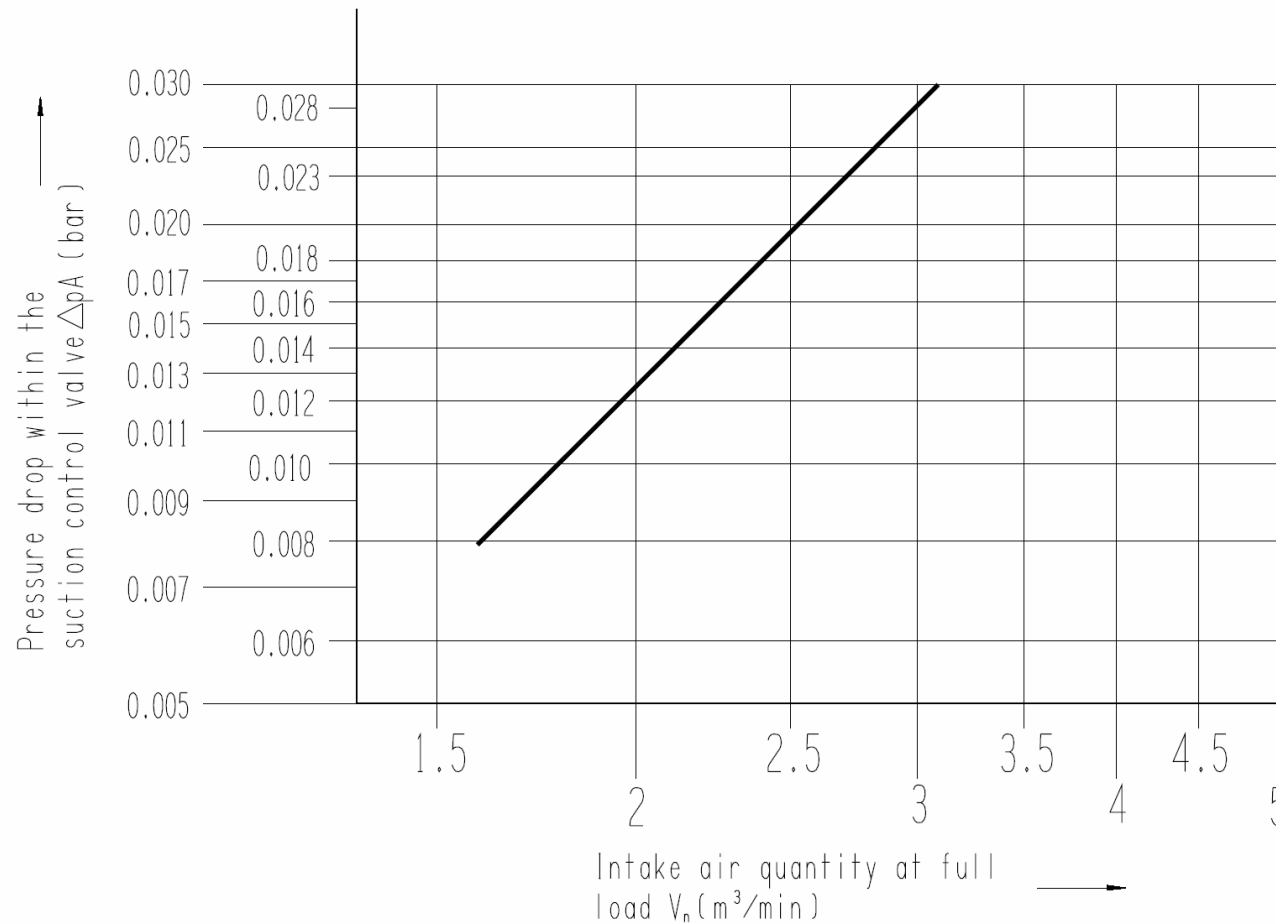
TECHNICIANS DETAILS

Diametro nominale DN <i>Nominal diameter DN</i>	mm in	38 1.49
Tipo <i>Type</i>		RH38E
Max pressione di lavoro <i>Max. working pressure PS</i>	bar (g) psi	15 217.16
Range temperatura <i>Temperature Range</i>	°C °F	-20 a +90 -4 to +194
Valore Kv <i>Kv value</i>	m ³ /h cfh	46 1624.5
		Misurata secondo DIN IEC 534, Valori riferiti a densità specifica di 1000 kg/m ³ (acqua). <i>Measured to DIN IEC 534, Values refer to a specific density of 1000 kg/m³ (water).</i>
Portata aspirazione aria <i>Air intake capacity</i>	m ³ /min cfm	1,2 a 3,5 42.4 to 123.6
		Vedere diagramma Caduta di pressione <i>See Pressure drop diagram</i>
Qualità aria <i>Air quality</i>		Raccomandata per aria in accordo con la normativa DIN ISO 8573-1, class 5-6-5 <i>Recommended compressed air quality according to DIN ISO 8573-1, class 5-6-5</i>
Materiale <i>Materials</i>		Corpo valvola: Alluminio; Elementi interni valvola: Alluminio, Acciaio inox, Ottone, Viton. <i>Housing Parts: Aluminium alloy; Internal parts: Aluminium alloy, Inox Steel, Brass, Viton</i>
Peso <i>Weight</i>	kg lb	0,8 1.76



Valvole brevettate per compressori rotativi a vite e a pistoni
Patented valves for piston and screw rotary compressors

CADUTA DI PRESSIONE



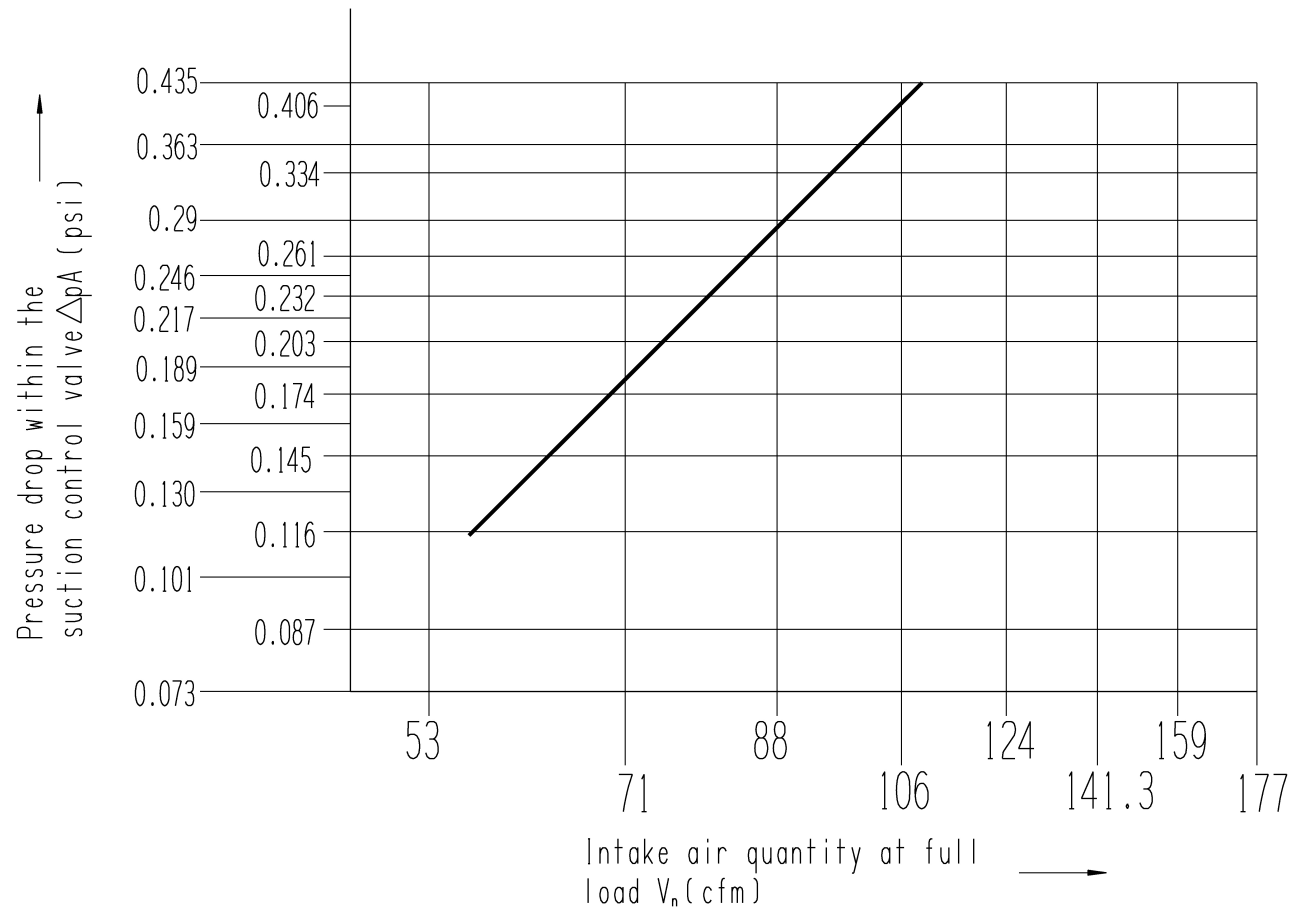
Il diagramma mostra la caduta di pressione Δp_A con la valvola regolatrice a pieno carico, non viene considerata la caduta di pressione dovuta alla presenza del filtro aria ed alla linea.

TIPO TYPE	DC	REVISIONE REVISION	02	DATA DATE	09/08	GRUPPO LINE	500	ARTICOLO ARTICLE	.52	MODELLO MODEL	X0
--------------	----	-----------------------	----	--------------	-------	----------------	-----	---------------------	-----	------------------	----



Valvole brevettate per compressori rotativi a vite e a pistoni
 Patented valves for piston and screw rotary compressors

PRESSURE DROP



The diagram shows the pressure drop Δp_A within the suction control valve at full load, pressure drops caused by intake air filters and adjacent air lines are not included.

TIPO TYPE	DC	REVISIONE REVISION	02	DATA DATE	09/08	ARTICOLO ARTICLE	.52	MODELLO MODEL	X0
--------------	----	-----------------------	----	--------------	-------	---------------------	-----	------------------	----



Valvole brevettate per compressori rotativi a vite e a pistoni
Patented valves for piston and screw rotary compressors

SCHEMA DI REGOLAZIONE

ADJUSTING SCHEME

DADO BLOCCO VITE REGISTRO SCARICO (B2)

Esagono 8mm

STOP NUT DISCHARGE CONTROL SCREW (B2)

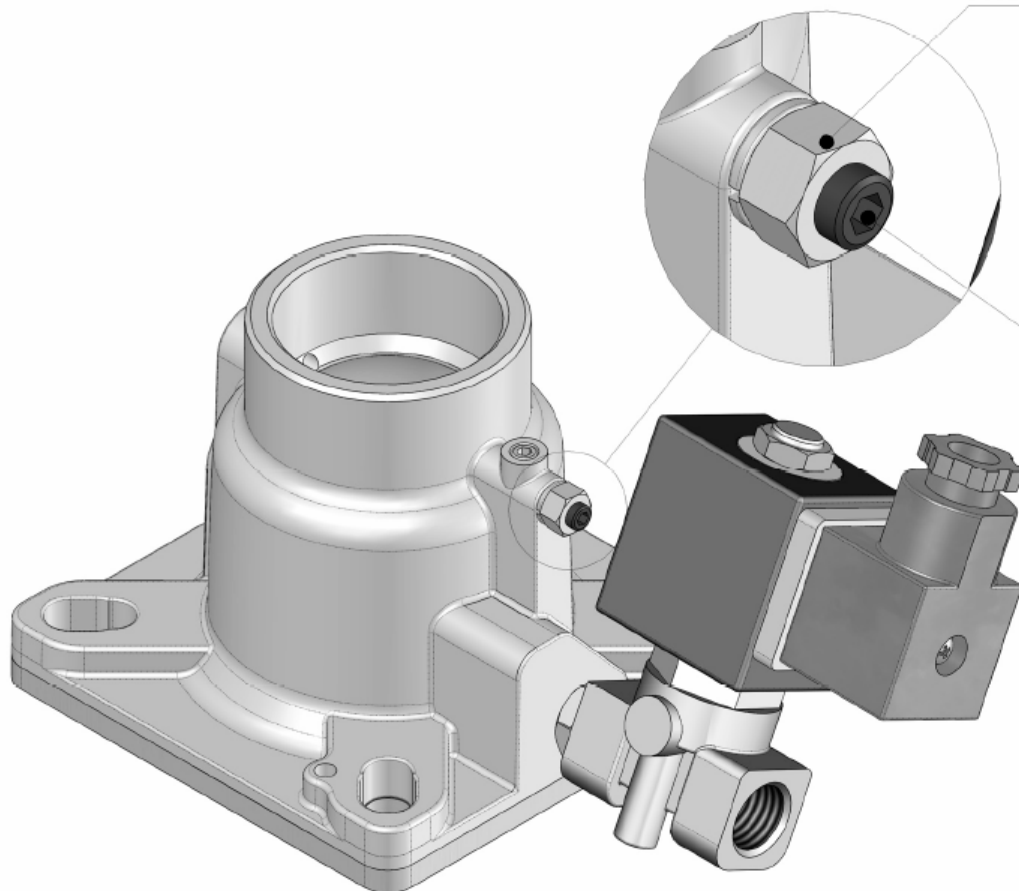
Hexagon 8mm

VITE REGISTRO SCARICO (B)

Vite a testa esagonale incassata 2.5mm

DISCHARGE CONTROL SCREW (B)

Hexagonal head socket screw 2.5mm



TIPO TYPE	DC	REVISIONE REVISION	02	DATA DATE	09/08	ARTICOLO ARTICLE	.52	MODELLO MODEL	X0
--------------	----	-----------------------	----	--------------	-------	---------------------	-----	------------------	----



Valvole brevettate per compressori rotativi a vite e a pistoni
Patented valves for piston and screw rotary compressors

Istruzioni di Fissaggio (Fare attenzione alle coppie di serraggio e al tipo di collante suggeriti) Assembling Instruction (During assembling operations, be careful to the tightness force and glue suggested)	Serraggio (Nm) Tightening (Nm)	Colla Glue
Viti Fissaggio Flangia / Clamping screws	30	No

ISTRUZIONI REGOLAZIONE VALVOLA ASPIRAZIONE ADJUSTMENT INSTRUCTIONS INTAKE VALVE

Regolazione della quantità aria in uscita:

In condizione di marcia a vuoto è possibile regolare il tempo di scarico e conseguentemente la minima pressione agendo sulla vite registro (**B**).

Adjustment of the outlet air quantity:

*During the idling conditions it is possible to adjust the venting time and consequently the minimum pressure, through the adjusting screw (**B**).*



ATTENZIONE: Le due funzioni (tempo di scarico e minima pressione) sono tra esse correlate. La variazione di una influisce sull'altra. (vedi la tabella sotto riportata)

ATTENTION: *The two functions (venting time and minimum pressure) are correlated. The variation of one influences the other. (see the below scheme)*

VITE REGISTRO ADJUSTING SCREW	OPERAZIONE OPERATION		MINIMA PRESSIONE MINIMUM PRESSURE		TEMPO DI SCARICO VENTING TIME	
B	Svitare Unscrew		Aumento Increase		Diminuzione Decrease	
	Avvitare Screw		Diminuzione Decrease		Aumento Increase	



Valvole brevettate per compressori rotativi a vite e a pistoni
 Patented valves for piston and screw rotary compressors

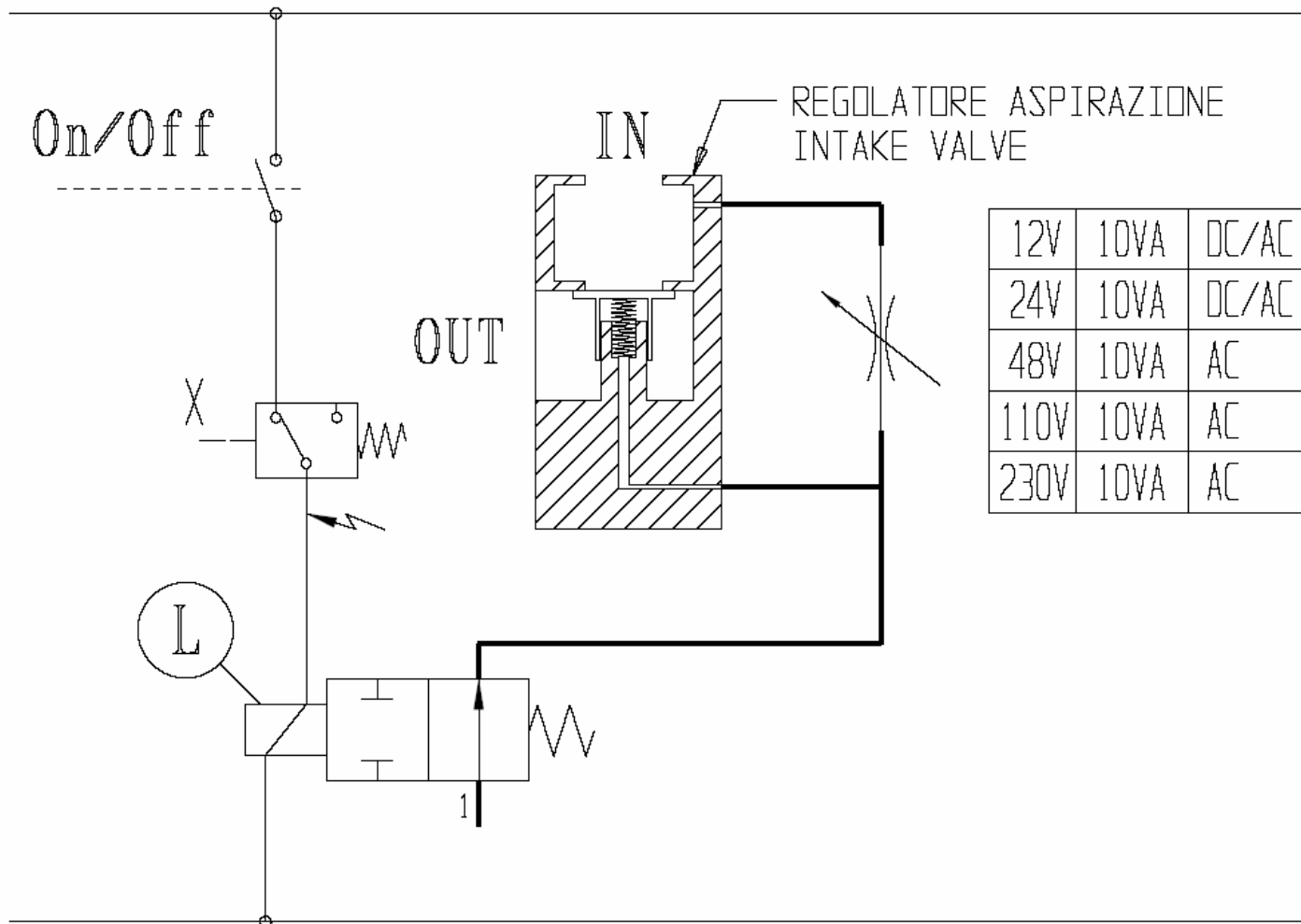
SCHEMA ELETTRICO

ELETRIC SCHEME

Legenda / Legend:

- 1** Pressione dal disoleatore
Pressure from de-oiler
- X** Input pressostato
Pressure switch Input
- On/Off** Interruttore del circuito elettrico
Electric circuit switch
- L** Elettrovalvola NA
NO solenoid valve

— Collegamenti elettrici
Electrical connections
— Collegamenti pneumatici
Pneumatic connections



12V	10VA	DC/AC
24V	10VA	DC/AC
48V	10VA	AC
110V	10VA	AC
230V	10VA	AC



Valvole brevettate per compressori rotativi a vite e a pistoni
Patented valves for piston and screw rotary compressors

AVVERTENZE E CAUTELE

WARNING



- Rispettare le dimensioni minime dei tubi e dei raccordi indicate su schema circuito (vedi prima pagina). Il mancato rispetto di suddette dimensioni può causare il malfunzionamento della valvola regolatrice.
The minimum dimension of pipe and fitting show on circuit scheme (see first page) must be followed. If the dimensions are not followed, it could cause the intake valve malfunctioning.
- Non toccare gli elementi mobili (farfalla di regolazione) quando la macchina è in funzione.
Don't touch the mobile elements (regulator throttle) during switch on the machine.
- Tutte le operazioni di manutenzione alla valvola regolatrice devono essere effettuate a macchina spenta (pressione ambiente) ed a circuito elettrico disinserito.
All the operations of maintenance to the intake valve must be carried out to switched off machine (ambient pressure) and power off.
- Installazione e manutenzione vanno esercitate da personale qualificato. Attenersi in ogni caso alle norme antinfortunistiche vigenti.
The intake valve must be installed and maintained by specialised technicians only. Always comply with current safety and accident prevention regulation.
- La ditta costruttrice si esime da qualsiasi responsabilità per danni a persone, cose causati da un impiego non corretto della valvola regolatrice, dalla mancata o superficiale osservanza dei criteri di sicurezza riportati nel presente documento, dalle modifiche anche lievi, dalle manomissioni e dall'impiego di parti di ricambio non originali.
The manufacturer is not responsible for damages to people and/or objects may cause by misuse of the intake valve, non-compliance or partial compliance with safety standards mentioned in this document, changes even small ones, tampering and use of non-original spare parts.

TIPO TYPE	DC	REVISIONE REVISION	02	DATA DATE	09/08	GRUPPO LINE	500	ARTICOLO ARTICLE	.52	MODELLO MODEL	X0
--------------	----	-----------------------	----	--------------	-------	----------------	-----	---------------------	-----	------------------	----